

je ne pensais pas te le voir), depuis que tu étais parti sur un vaisseau pour Pylos; avec un prés. : ἐπεὶ δὲ φρουδός ἐστιν Ἀργείων στρατός, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον, SOPH. et depuis que l'armée des Argiens a disparu, je ne sais rien qui doive ajouter à notre bonheur ou à nos maux || **B** pour marquer une suite dans le raisonnement : 1 avec idée de cause, puisque, car : ἐπεὶ ὑμεῖς οὐ βούλεσθε συμπορεῖσθαι, ἀνάγκη μοι μεθ' ὑμῶν ἵεναι, XEN. puisque vous ne voulez pas marcher avec moi, il me faut bien aller avec vous; ἐπεὶ οὐδὲ εἴοικε, IL. car (litt. puisque) cela ne serait pas convenable; lorsque ἐπεὶ ἐστὶ ἐν relation avec une prop. nég., il peut se traduire par « puisque autrement », « car autrement » : οὐ φιλόπονος ἐστίν, ἐπεὶ ἤρκει ἂν ἀεὶ τοῦτο ἀντί πάντων γυμνασίων, XEN. il n'aime pas les besognes difficiles, car autrement cela lui vaudrait une dispense des autres exercices; ἐπεὶ ὑμεῖς γε, εἰ μὴ ἐγὼ προφυλάττομι ὑμᾶς, οὐδ' ἂν νέμεσθαι δύναισθε, XEN. car autrement, si je ne faisais bonne garde devant vous, vous ne pourriez même pas paître; ellipt. sans verbe : ἐπεὶ κέρδιστόν (s. e. ἐστὶ) ESCHL. puisqu'il (est) très avantageux de, etc.; οὐ γὰρ ἂν σθένοντά γε εἰλέν μ', ἐπεὶ οὐδ' ἂν ὠδ' ἔχοντ', εἰ μὴ δόλμα, SOPH. car vigoureux il ne m'aurait pas pris, puisque même dans l'état où je suis, il ne l'aurait pas pu et n'y a réussi que par ruse || 2 avec idée de conséquence, par suite, c'est pourquoi, donc; dev. un impér. : ἐπεὶ δίδαξον, SOPH. apprends-moi donc! ἐπεὶ φέρ' εἰπέ, SOPH. eh bien donc, voyons, dis-moi! || En ces divers sens, ἐπεὶ se joint souv. à une particule : ἐπεὶ γάρ, car puisque, puisque en effet; ἐπεὶ γε, ἐπεὶ γε δὲ, ἐπεὶ γε μὲν δὲ, puisque sûrement; ἐπεὶ ἦ, puisque en vérité; ἐπεὶ νῦ, ἐπεὶ τοι, ἐπεὶ νῦ τοι, puisque en vérité; qqf. précède d'une conj. ou d'une particule : ἀλλ' ἐπεὶ, δ' ἐπεὶ, mais puisque; οὐν ἐπεὶ, puis donc que [forme adverbiale d'ἐπὶ].

ἔπειλετο (3 sg. impf. pass.), **ἔπειλον** (impf. act.) poét. d'ἔπειγω.

ἐπιέγω (impf. ἔπειγον, f. ἐπέιζω, ao. ἤπειξα; pass. ao. ἤπειχθην) I tr. 1 presser de son poids, acc. || 2 presser, pourchasser; τὰ ἐπιέγοντα, PLUT. les affaires urgentes || 3 pousser vivement, secouer, ballotter || II intr. se presser, se hâter || Moy. I intr. se hâter, se presser : ψυχὴ ἔσσυτ' ἐπειγομένη, IL. son âme s'élança avec impétuosité (à travers sa blessure), c. à d. il mourut; ἐπειγεσθαι ὁδοῖο, OD. Ἄρης, IL. s'élançant vers la route, vers Arès (c. à d. au combat); ἐπειγόμενος περὶ νίκης, IL. ardent pour la victoire; avec un inf. s'empresser de, se hâter de || II tr. 1 presser, hâter : γάμον, OD. son mariage; παρασκευήν, πλοῦν, THC. des préparatifs, une traversée; abs. ἐπειγομένων ἀνέμων, IL. avec l'aide des vents qui chassent (la poussière du blé qu'on vanne) || 2 presser, contraindre, d'où condenser : γάλα, IL. faire coaguler du lait [ἐπί, *εἶγω, pousser vivement, apparenté à αἰγίς].

ἐπειδ-άν, conj. après que, lorsque, avec le subj.; qqf. renforcé par un adv. : ἐ. τάχιστα,

ἐ. πρώτον, aussitôt que, dès que [ἐπειδὴ, ἄν]. **ἐπει-δή**, conj. I (idée de temps) après que, lorsque, depuis que : 1 avec l'ind. en parl. d'une action passée avec idée d'un moment précis : ἐπειδὴ ἐτελεύτησε Δαρεῖος καὶ κατέστη Ἄρταξέρξης, XEN. lorsque Darius fut mort et qu'Artaxerxès eut été institué roi || 2 avec le subj. ao. en parl. d'une action habituelle : ἐπειδὴ τόνγε δαμάσσεται (ἐργ. p. δαμάσσηται) ὠκύς ὀστός, IL. lorsque le trait rapide l'a abattu || 3 avec l'opt. sans ἄν : ἐπειδὴ δέ τι ἐμφάγοιεν, ἀνίσταντο, XEN. et quand ils avaient pris quelque nourriture, ils se relevaient. En ces diverses construct. ἐπειδὴ est qqf. renforcé par un adv. : ἐπειδὴ τάχιστα, rar. ἐ. θάττον, ἐ. πρώτον, ἐ. πρώτα, aussitôt que, dès que; εὐθύς ἐπειδὴ, m. sign. || II (pour marquer une suite dans le raisonnement) puisque : 1 avec l'ind. au prés. : ἐπειδὴ νηρῶν ἐπὶ πρόμνησι μάχονται, IL. puisque l'on combat près de l'arrière des vaisseaux || 2 ellipt. ἐπειδὴ οὐ τότε (s. e. ἐδειξας), ἀλλὰ νῦν δεῖξον, DEM. puisque tu ne l'as pas montré alors, eh bien maintenant, montre-le. En ce sens ἐπειδὴ se joint souv. à des particules : ἐ. καί, puisque même; ἐ. γε, puisque certes; ἐ. γε καί, puisque certes même; ἐ. οὖν, puis donc que [ἐπεὶ, δὲ].

ἐπειδόν, ao. 2 d'ἐφοράω.

ἐπειή, 3 sg. opt. prés. d'ἐπειμι 1.

ἐπει-ή, conj. puisqu'en vérité [ἐπεὶ, ἦ].

ἐπ-εικάζω (f. ἴσω) conjecturer : ὡς ἐπεικάσαι, δὲ ἐπεικάσαι, ὡς γ' ἐπεικάζειν ἐμέ, autant qu'on peut conjecturer, que je puis conjecturer.

ἐπεικώς, via, ὅς, att. c. ἐπεικώς.

1 **ἐπ-εμι** (inf. ἐπείναι, impf. ἐπῆν, etc.; v. εἰμί) I (avec idée de lieu) être sur, d'où : 1 être au-dessus de, avec un rég. au dat. : μηκέτι κάρη ὤμοισιν ἐπείη, IL. que sa tête ne soit plus sur ses épaules; σῆμα δ' οὐκ ἐπῆν κύκλω, ESCHL. il n'y avait pas de signe distinctif sur le bouclier; ἐπὶ ταῖς οἰκίαις τύρσεις ἐπῆσαν, XEN. sur les maisons se trouvaient des tours; abs. κώτη δ' ἐλέφαντος ἐπῆεν (ἐργ.) OD. la poignée de la clé était d'ivoire (litt. au haut ou au bout de la clé la poignée, etc.); fig. ἐπῆν στόγος στρατῶ, ESCHL. la douleure s'est abattue sur l'armée || 2 être en avant de, fig. être à la tête de, être le chef, le maître || II (avec idée de temps) 1 être ou rester à la suite de, survivre || 2 venir à la suite : ἐπασσόμενοι ἄνθρωποι, ORACL. (Hér.) les générations à venir || III avec idée de conséquence) suivre, être une suite, une conséquence : ποινὰ ἐπείσται, ESCHL. un châtement en sera la suite, en résultera || IV (avec idée de nombre) être ajouté à, être à la suite de : χιλιάδες δὲ ἐπεισι ἐπὶ ταύτησι ἐπτά, HOR. à ces milliers s'en ajoutent sept [ἐπί, εἰμί].

2 **ἐπ-εμι** (inf. ἐπείναι, impf. ἐπῆεν, f. ἐπειμι)

I aller sur ou vers : 1 s'avancer, s'approcher : ὁ ἐπιών, SOPH. celui qui s'avance, le premier venu; particul. s'avancer à la tribune; νύξ ἐπῆει, ESCHL. la nuit approchait; πρὶν μιν γῆρας ἐπεισιν, IL. avant que la vieillesse ne l'atteigne || 2 avec idée d'hostilité,